

# تورک پوردی

ناشری : تورک پوردی

مدیر : آق چوره اوغلی یوسف

۷۴  
۵  
۱۲۱ صافی ۱۱ جلد ۵

۲۷ تفرین اول ۱۳۳۲

۱۷ صافی ۱۳۳۲

آرتق سویله مکه حاجت وارمکه رفیق تحریر یکنز کبی بو بحثه دائر آرز، چوق مفید برطرزده بیان فکر ایدنلرک

خالق لوح و قلم سعفی مشکور ایتسون!

زده او زمره دن اوله بیلیرسه که نه موطلی !

ع ۰۰۰

★★★

عروض و هجیه وزنلری حتمده

— ۲ —

عروض وزنینی نیچون بکنمیورز؟ هجیه وزنینی نمدن ایسته یورز؟

بونى کچن مقاله مده ایضاحه چالیشمشم . . . ع . . . بکک لطفاً کوندر دکلری بر جواب

براز داها ایضاحات و یرمکه سوق ایتدی .

فکر می ایجه آ کلاته بیلیمک ایچین، محترم معارضمک - بیلیم . . . ع . . . بک فکرمی قبولی

ایییورلر، ردمی آ کلایه مادم! - مرحوم ناجی اقدیدن انتخاب ایتدکلری بر قطعه اوزرنده چالیشه جفم:

تپه دن ناصیل اینیور، باقک:

شو قیزک نیشانیلیسی شانلیدر!

یارادان نظردن اسیر که سین،

قوجه داغ کبی دلیقسانلیدر.

ودرت مصراعی او فود یغمز زمان بزى الك زیاده اشغال ایدن شی هیج شهنسز « وزن » یعنی:

متفاعلن متفاعلن

آهنکیدر .

موزون سوزده ایکی نوع آهنک بولنور. بونک برى « داخلى آهنک » یعنی « شعرک آهنکی »،

دیگری ده « خارجى آهنک » یعنی « وزنک آهنکی » در .

کچن مقاله مده کوستردیکم وجهله، عروضله یازیلان بوتون شعرلرده وزنک آهنکی، شعرک آهنکی

تولدوریور!

یالکنز معارضلریمزک کویا عنادینه کبی یا گلش آ کلا دقلری بر نقطه وار که بونی . . . ع . . . بکک

مکتوبنده ده کورییورز: « قیریم » یاخود « قازان » تورکجه سی یا یبق! حال بو که بویله بر فکر بزم

عقلمزدن بیاه کجیمور. ادبیاتده یا یبق ایسته دیکمز لسانی تصفییه، صرف استانبولده قونوشولان

جانلی تورکجه بی یازی به کجیرمکدر .

فقط شونی ده سویله یم که بو سوزمزدن . . . ع . . . بکک دیدیکی کبی :

«فارسی و عربییدن ایکی شهبال ایستور» فکری آ کلاشیلما-سین، بونی صدارتیلماز بر قطبته رد ایدم رز!

صوکر ا دیگر بر مسئله دها وار:

«عوام»، «خواص»، «... بزه»، «عوام ایچین شعر یاییورسکیز»، «نیور»، «حال بو که بزم دوشونجه مزجه»، «عوام»، «خواص»، «یوقدر»، «ملت»، «وارد»، «هرشی کی شمرده»، «ملت»، «ایچیندر»، «اساساً ادبیات»، «صنعتله مزوج برقلب چارینتییی اولدیغندن»، «هرکس طرفندن اک دقیق قاطنه قادار آ کلاشیلماز سهدهینه روحده برحس دالفاسی یابار!

— سوزمه نهایت ویرمه دن اول محترم معارضه سده کوردیکم مهم بر ترقیدن دولای کنیلمیزی تبریک ایدم جکم:

أوت، یکریمی سنه قادار اول «اقدام» ستونلرنده نجیب عاصم بکه «تورک» گله سی «و» ايله یازیورسک دیه «والی تورک» دییه «ع...» بک آرتق تورک «و» ی قبول ییورمشلر! یکریمی سنه قادار قصه و کوچوک بر زمان ایچنده «تورک» «و» ی قبول ایتمک قادار بویوک ومهم بر ترقی و وجوده کتیردکلرندن دولای ممنونیتیزی عرض و قلملرینک حضورنده آجیلان بو کنیش ترقی یولنده ینه عینی سریع آدیملرله یوردومه لری تمی ایدرم!

ی . ص

تورکله ششون

سرکینی خاقانمیزک شعرى. — سوکیلی خاقانمیزک منظومه هایولری پروفیسور فرالیچ طرفندن آلاجه ترجمه اولنورق، «Oesterreichische Rundschau»، مجموعه سنک ۱۵ نشرین اول ۱۹۱۶ تاریخلی نسخه سنده انتشار ایتمشدر.

پارس برلین معاهده نامه لرینک فسخ رالفاسی. — خارجه نظارت جلیله سی، آلمانیا و آوستریا - مجارستان حکومتلرینه عینی متنده بر نوطه ویرمک پارس و برلین عهد نامه لرینک کندی نظرنده آرتق تماماً ملقا و مفسرخ اولدیغی تبلیغ و اعلان ایلمشدر. مناسبات خارجه من و حقوق دول نقطه نظرندن فوق العاده مهم اولان بو تشبه موقفیتندن دولای خارجه ناظرى حلیل بک افندی تبریک ایدرز.

تورکستانده عسکرلک. — روس غزته لرندن «ناچالو» شیمدی به قدر عسکرلکدن سقتا ایدلش اولار تورکستان اهالیسنک ایکی آی اول جبهه نك آرفه سنده استخدام ایدلک اوزره دعوت ایدلر اوزرینه روسیه نك تورکستانده اوغرا دینی مشکلاتدن مفصلاً بحث ایتمشدر. حاومت بونک اسبابی تحقیق ایتمک مجبور اولمشدر. نتیجه تحقیقاتده برلی اهالینک روسیه به قارشى حسن وطنپروردن محروم اوله قلی آ کلاشیلمشدر. تورکستان غزته لری اسلام اهالینک الی بش سنه دئیری روس اداره سی آلتنده بولونقلری حالده روس حکومتی دشمن اوله قی تاق ایتمک لری یازیورلر. غزته لر بو نطقینک یکانه سبی اوله رن مملکتک مبرکری صورتده ادلومسی و اونک تأثیرله ساحه اقتصادیه ده اجرا ایدیلن استبدادی کوسرتمکده درلر.

قدر، مطبعمی

مدیری: آقچوره اوعلی یوسف